

Общество с ограниченной ответственностью «СП КОМ»

ОКПД-2 27.51.21.113

Группа Е75
(ОКС 97.080)

УТВЕРЖДАЮ
Генеральный директор
ООО «СП КОМ»

_____ Солдатов А. Ю.
« ____ » _____ 2025 г

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

М12.00.003.РЭ

Инв. № подл.	Подл. и дата	Взам. инв. №	Инв. № дубл.	Подл. и дата

2025 г.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
1. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	3
2. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ	3
3. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	3
4. ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	5
1. Безопасность рабочего пространства	5
2. Техника безопасности при эксплуатации и обслуживании	5
5. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	9
1. Общие сведения	10
2. Технические характеристики	10
3. Комплектность	11
4. Устройство и принцип работы	11
5. Подготовка к работе и эксплуатация машины	15
6. Окончание работы	19
7. Зарядка АКБ (для модификаций M50B и M50BT)	20
8. Ежедневное техническое обслуживание машины	22
9. Возможные неисправности и способы их устранения	23
10. Контактная информация	

Име. № подл.	Подп. и дата
Взам. инв. №	Подп. и дата
Име. № дубл.	Подп. и дата
Име. № инв.	Подп. и дата

Изм.	Лист	№ докум.	Подп.	Дата
------	------	----------	-------	------

M12.00.003.PЭ

Лист

2

ВНИМАНИЕ!

НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МАШИНУ, НЕ ПРОЧИТАВ ПРЕДВАРИТЕЛЬНО РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаемый потребитель!



Перед началом работы электрической полумоечной машины изучите инструкцию по безопасности (далее Инструкцию) и руководство по эксплуатации (далее Руководство) и неукоснительно соблюдайте содержащиеся в них правила техники безопасности при работе.

Руководство содержит важную информацию, предназначенную для использования обслуживающим персоналом при монтаже, эксплуатации и обслуживании полумоечной машины. Безопасное и эффективное проведение работ возможно лишь при соблюдении требований данного Руководства.

В последующих разделах Руководства обслуживающему персоналу будет предоставлена подробная информация о машине, её эксплуатации и обслуживании.

Бережно относитесь к Руководству, во избежание ошибок при работе с машиной, храните Руководство в непосредственной близости от полумоечной машины (на объекте, где она эксплуатируется) в доступном месте в течение всего срока службы машины.

Наряду с данным Руководством, так же имеют силу и инструкции по эксплуатации отдельных комплектующих (зарядного устройства, аккумуляторных батарей), в случае их наличия. Содержащиеся в них требования и указания (особенно по технике безопасности) подлежат неукоснительному соблюдению.



ПОМНИТЕ: электрическая машина является источником повышенной опасности!

Примечания:

- Возможны незначительные различия действительного внешнего вида полумоечной машины и используемых в данном Руководстве иллюстраций.
- В связи с постоянным совершенствованием конструкции и технических характеристик машин, производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию данного изделия.

Изн. № подл.	Подп. и дата	Взам. инв. №	Инв. № дубл.	Подп. и дата

Изм.	Лист	№ докум.	Подп.	Дата

М12.00.003.РЭ

Лист

3

2. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ

Наименование: Общество с ограниченной ответственностью «СП КОМ»

ОГРН: 1117746039311

ИНН: 7715848169

Адрес: 127106, г. Москва, проезд Нововладыкинский, дом 8, стр. 4, офис 213

Телефон: +7(495) 660-21-15

e-mail: info@metlana.ru

web: www.metlana.ru



«МЕТЛАНА» - зарегистрированный товарный знак

(Свидетельство №638072 от 06.12.2017 г.)

3. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гарантийный срок эксплуатации машины составляет 12 месяцев со дня продажи её потребителю.

Производитель гарантирует работоспособность машины в соответствии с требованиями технических условий изготовителя в течение всего гарантийного срока.

В случае выхода машины из строя в течение гарантийного срока по вине изготовителя владелец имеет право на её бесплатный ремонт.

Техническое освидетельствование машины (дефектация) на предмет установления гарантийного случая производится производителем, или уполномоченными компаниями-партнерами.

Гарантия распространяется на любые неисправности изделия, вызванные дефектами производства или материалов. Замена неисправных деталей (включая работу по их замене) производится бесплатно.

Гарантия действует лишь в случаях, когда эксплуатация и техническое обслуживание машины осуществлялись в соответствии с требованиями настоящего Руководства.

Машина принимается в ремонт только в чистом и собранном виде.

Внимание! Промывка бака грязной воды, собирающего узла, всасывающего и сливного шлангов при сдаче машины в ремонт строго обязательны, и выполняются силами обслуживающего персонала владельца машины.

Гарантийный ремонт не производится в следующих случаях:

- по истечении срока гарантии;
- при неавторизованном вмешательстве (самостоятельной попытке вскрытия моторов, панели управления и других элементов конструкции машины) или ремонте изделия специалистами, не уполномоченными на это производителем (нарушены пломбы, сорваны шлицы винтов корпусных деталей и иных элементов конструкции);

• если деталь, подлежащая замене, является быстроизнашивающейся (угольные щетки электрических двигателей, моющие щетки, резиновые полосы водосборной балки, защитная юбка щеточного узла, разъемные соединения, пружины, фильтры), а также если срок службы детали и/или узла зависит от регулярного технического обслуживания (смазки, чистки и т.п.);

Изн	Лист	№ докум.	Подп.	Дата	М12.00.003.РЭ	Лист
						4
Изн	Лист	№ докум.	Подп.	Дата		
Взам. инв. №						
Инв. № дубл.						
Подп. и дата						
Подп. и дата						

• отказ работы АКБ по причине глубокого разряда не может служить основанием для замены АКБ.

Гарантийные обязательства производителя не распространяются на изделия:

- при наличии механических повреждений*;
- на все виды работ, выполняемых при периодическом техническом обслуживании изделия (регулировка, чистка, замена быстроизнашивающихся деталей, материалов и др.);
- неисправность которого вызвана применением некачественного рабочего инструмента*;
- с повреждениями или неисправностями, возникшими в результате эксплуатации изделия с нарушениями требований соответствующих разделов настоящего Руководства, а также естественного износа узлов и деталей, вызванного интенсивной эксплуатацией машины;
- если у электрических моторов вентиляционные отверстия забиты пылью и грязью*;
- при наличии следов залива водой, следов окисления и/или ржавчины снаружи и внутри электрических моторов, и внутри панели управления*;
- при перегрузке или заклинивании электрических моторов (одновременный выход из строя обмоток якоря и статора или обеих обмоток статора, выход из строя шестерней редуктора и якоря)*;
- на неисправности, возникшие в результате нарушения требований к подготовке и порядку работы машины, установленных данным Руководством. Например: перегрев моторов, несоблюдение требований к составу и свойствам применяемых моющих средств, использование моющих щеток и падов не предусмотренных конструкцией машины диаметров и др.;

Производитель не дает гарантию на оснастку, аксессуары и дополнительные принадлежности (щетки, резиновые полосы водосборной балки, фланцы, гайки, коннекторы, кабели, фильтры и др.).

Производитель не берет на себя обязательств по гарантийному ремонту и устранению неисправностей, возникших полностью или частично, прямо или косвенно вследствие установки или замены деталей, либо установки дополнительных деталей и/или узлов, которые не являются разрешенными изготовителем, либо возникших вследствие изменения конструкции.

Ответственность по настоящей гарантии ограничивается указанными в настоящем документе обязательствами, если иное не определено законодательством РФ.

***- Выявляется диагностикой в сервисном центре производителя или уполномоченной компании-партнера.**

Изн.	№ подл.	Подп. и дата	Взам. инв. №	Инв. № дубл.	Подп. и дата

Изн.	Лист	№ докум.	Подп.	Дата

M12.00.003.PЭ

Лист

5

4. ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ! Прочтите все предупреждения и указания мер безопасности. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным повреждениям.

Термин «электрическая машина» используется для обозначения вашей полумоечной машины с электрическим приводом, работающим от сети (снабженным шнуром), или машины с электрическим приводом, работающим от аккумуляторных батарей.

1. Безопасность рабочего пространства:

1.1. Машина предназначена исключительно для уборки твердых, влагостойких, износостойчивых напольных покрытий внутри помещений (под крышей, исключаяющей воздействие атмосферных осадков). Температура окружающего воздуха должна находиться в диапазоне от +1 до +40°C.

1.2. Убираемая поверхность должна быть устойчивой, ровной и плоской, а её уклон не должен превышать 3%.

1.3. При проведении уборочных работ ни в коем случае не переезжать через пороги, ступени, ковровые покрытия, а также предметы, способные намотаться на вращающуюся щетку или колеса, например электрический кабель.

1.4. Не следует эксплуатировать электрические машины во взрывоопасной среде (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Никогда не используйте машину для сбора взрывоопасных материалов и легко воспламеняющихся жидкостей. Машины с электрическим приводом являются источником искр, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.

1.5. Не подпускайте посторонних лиц к электрической машине в процессе ее работы. Машина не предназначена для эксплуатации детьми, а также физически и психически неполноценными людьми. Дети не должны находиться вблизи работающей машины.

1.6. Машина моет и протирает поверхность одновременно. Однако, во избежание травмирования посторонних людей, в зоне работы следует установить предупреждающий знак «скользкий пол».

1.7. Не задевайте машиной стоящие на полу предметы, которые могут опрокинуться.

1.8. Следите за тем, чтобы скорость машины соответствовала качеству покрытия и размеру помещения.

2. Техника безопасности при эксплуатации и обслуживании:

2.1. Весь персонал, связанный с эксплуатацией и обслуживанием полумоечной машины, до ввода её в эксплуатацию обязан внимательно изучить данную Инструкцию, независимо от того, имеет ли он опыт работы с данной или аналогичной полумоечной машиной.

2.2. Любые модификации и внесение изменений в конструкцию данной машины допустимы исключительно по согласованию с производителем. В противном случае, производитель не гарантирует безопасность и эффективность работы машины.

2.3. Использование машины допускается исключительно в технически исправном и надёжном состоянии. При возникновении технических неисправностей работа должна быть приостановлена до их полного устранения.

2.4. Данная полумоечная машина является сложным техническим изделием и предназначена исключительно для профессионального использования при организации влажной уборки твердых влагостойких напольных покрытий. Запрещается использовать полумоечную машину для любых других целей, не изложенных в данной инструкции. Производитель не несет ответственности за любые инциденты, происходящие из-за неправильного использования полумоечной машины и нарушений требований данной инструкции. Производитель не принимает на себя никаких обязательств по устранению

Изн.	№ подл.	Подп. и дата	Взам. инв. №	Инв. № дубл.	Подп. и дата
------	---------	--------------	--------------	--------------	--------------

Изн.	Лист	№ докум.	Подп.	Дата
------	------	----------	-------	------

M12.00.003.РЭ

Лист

6

дефектов и неисправностей любого вида, возникших из-за нарушения владельцем правил эксплуатации, изложенных в данном Руководстве.

2.5. Несоблюдение правил эксплуатации может подвергнуть опасности жизнь и здоровье обслуживающего персонала и окружающих посредством механических или электрических воздействий, а также привести к возникновению неисправностей машины, вплоть до ее полного выхода из строя. Несоблюдение правил техники безопасности влечет за собой полную потерю владельцем прав на предъявление каких-либо претензий на возмещение убытков.

2.6. При проведении любых работ, связанных с эксплуатацией и обслуживанием поломоечной машины, для обслуживающего персонала обязательно ношение рабочей одежды и обуви:

- рабочих ботинок с устойчивой к скольжению подошвой, обладающей диэлектрическими свойствами;
- облегающей рабочей одежды (высокая прочность на разрыв, достаточно узкие, но не стесняющие движений рукава, отсутствие каких-либо декоративных колец, украшений и т.д.);
- защитных резиновых перчаток (при работе с моющими средствами, промывке бака грязной воды, водосборной балки и щетки по окончании работ).

Кроме того, при проведении работ с аккумуляторными батареями обязательно ношение:

- защитных очков для защиты глаз от едких свойств электролита;
- защитных перчаток для защиты рук от повреждений электрическим током, электролитом, а также механических повреждений.

2.7. К управлению машиной допускается только прошедший обучение работе с ней персонал. Управление машиной должно производиться ответственно и осмотрительно. Небрежное управление или управление посторонними лицами, не прошедшими обучение правилам эксплуатации, подвергает опасности окружающих и может привести к тяжелым травмам посредством защемления, наезда, соприкосновения с вращающейся щеткой. В связи с этим:

- проведение любых работ, связанных с машиной и её использованием лицами, находящимися под влиянием наркотических веществ, алкоголя или замедляющих реакцию медикаментов **категорически запрещается!**;
- запрещается доступ к управлению машиной посторонних лиц;
- производимые работы не должны подвергать опасности окружающих;
- необходимо внимательно следить за тем, чтобы окружающие (особенно дети) ни в коем случае не соприкасались с работающей машиной;
- необходимо постоянно и внимательно контролировать движение машины, соблюдая дистанцию до людей и предметов, исключая возможность столкновения с ними;
- запрещается производить уборку поверхностей, имеющих уклон более 3%.

2.8. При установленной в рабочее положение моющей щетке, опущенном щеточном узле и включенном моторе привода щетки, поломоечная машина начинает произвольное движение вперед, обусловленное трением щетки о напольное покрытие.

Неконтролируемое движение машины может привести к тяжелым травмам вследствие защемления, наезда, падения, а также к повреждению машины и/или окружающих предметов. В связи с этим:

- запрещается выпускать из рук руль поломоечной машины во время работы мотора привода щетки;
- необходимо сначала выключить мотор привода щетки и только после этого отпустить руль.

2.9. Машина производит очистку поверхности посредством вращающейся моющей щетки (или держателя пада с надетым на него падом). Соприкосновение с вращающейся щеткой, держателем или падом может привести к травмам. В связи с этим:

- запрещается прикасаться к вращающейся щетке, держателю или паду;
- запрещается касаться вращающейся щеткой, держателем или падом окружающих людей, животных или предметов, особенно способных намотаться на щетку (например, электрических проводов);

Ине. № подл.	Подп. и дата
Взам. инв. №	Подп. и дата
Инв. № дубл.	Подп. и дата

Изм.	Лист	№ докум.	Подп.	Дата
------	------	----------	-------	------

– прежде чем прикасаться к щетке, держателю или паду, необходимо выключить мотор привода щетки и дождаться полной остановки вращения.

2.10. Машина приводятся в действие от аккумуляторных батарей напряжением 24В. Эксплуатация и обслуживание аккумуляторов потенциально опасны для окружающих людей и предметов. В связи с этим:

– инструкции производителя аккумуляторных батарей по их эксплуатации и обслуживанию подлежат неукоснительному соблюдению;

– инструкции производителя зарядного устройства подлежат неукоснительному соблюдению;

– зарядка аккумуляторных батарей должна производиться только зарядным устройством, поддерживающим рекомендованный производителем АКБ алгоритм заряда и настроенным на соответствующие конкретной модели аккумуляторных батарей параметры цикла заряда (емкость АКБ, максимальное напряжение заряда на элемент);

– аккумуляторные батареи имеют значительную массу и потенциально травмоопасны. Во избежание получения травм обслуживающим персоналом, повреждения АКБ, машины или окружающих предметов вследствие падения АКБ, установку/замену аккумуляторных батарей рекомендуется производить вдвоем;

– никогда не используйте аккумуляторные батареи с поврежденным корпусом, герметичность которого нарушена;

– во избежание короткого замыкания полюсных выводов аккумуляторов ни в коем случае не кладите на аккумуляторы какие-либо электропроводящие предметы и не проливайте на аккумуляторы жидкости;

– заряд и обслуживание обслуживаемых свинцово-кислотных аккумуляторов производите только в специально оборудованных помещениях с использованием средств индивидуальной защиты и соблюдением установленных для этих работ мер безопасности;

– ни в коем случае не пытайтесь разбирать необслуживаемые свинцово-кислотные (GEL, AGM) или литиевые аккумуляторные батареи.

2.11. Во избежание поражения электрическим током, не прикасайтесь к моторам, проводке и клеммам аккумуляторных батарей. При проведении каких-либо работ по уходу за машиной всегда отключайте электропитание машины.

2.12. В случае пожара используйте порошковый огнетушитель. **Не тушите возгорание ВОДОЙ!**

2.13. Никогда не смешивайте разные виды моющих средств: это может спровоцировать выработку вредных газов.

2.14. Не используйте кислотосодержащие химические средства, так как они могут нанести вред машине.

2.15. Не мойте машину струей воды под высоким давлением и не используйте при мойке вещества, которые могут вызвать коррозию.

2.16. Никогда самостоятельно не снимайте те части машины, снятие которых требует специальных инструментов.

2.17. Проводите профилактический осмотр машины в техническом центре каждые 200 часов работы.

2.18. При возникновении любых проблем с машиной обращайтесь к производителю поломочной машины, или его официальному представителю.

2.19. При ремонте машины используйте только **ОРИГИНАЛЬНЫЕ** запасные части.

2.20. По окончании срока эксплуатации машину необходимо сдать в центр утилизации. Выбрасывать машину нельзя, так как она может содержать вредные и токсичные материалы (аккумуляторы, масла и т.д.). В то же время помните, что машина изготавливается целиком с использованием материалов, подлежащих повторной переработке.

Изн. № подл.	Подп. и дата	Взам. инв. №	Инв. № дубл.	Подп. и дата

Изм	Лист	№ докум.	Подп.	Дата

М12.00.003.РЭ

Лист

8

5. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Общие сведения

1.1. Поломоечная машина Метлана М50 (модификации М50Е, М50В, М50ВТ) предназначена для механической влажной уборки (с применением химических средств или без них) любых твёрдых и эластичных напольных покрытий.

По мере продвижения вперед машина промывает поверхность пола посредством механического воздействия на нее вращающейся дисковой щетки, на которую подается раствор моющего средства (или чистая вода) из бака чистой воды, и собирает образовавшуюся грязную жидкость в бак грязной воды с помощью водосборной балки, за счет разряжения в баке грязной воды, создаваемого вакуумным мотором.

1.2. Машина предназначена исключительно для профессионального применения на промышленных предприятиях, в торговых и развлекательных комплексах, на складах, в учреждениях образования и здравоохранения, в административных и офисных зданиях, спортивных сооружениях, в аэропортах, на вокзалах и станциях метрополитенов и на других объектах с большими объемами убираемых площадей, позволяющих производить уборку с применением поломоечных машин.

1.3. Машина предназначена для эксплуатации при температуре окружающей среды от +1°C до +40°C, относительной влажности воздуха не более 80% и отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков.

Хранение машины допускается при температуре от -25°C до +50°C.

1.4. Машина соответствует техническим условиям изготовителя:
ТУ 27.51.21-003-69719288-2025.

1.5. Настоящее Руководство содержит сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации машины.

1.6. В связи с постоянной деятельностью по совершенствованию машины изготовитель оставляет за собой право вносить в её конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем Руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу машины.

2. Технические характеристики

Основные технические характеристики приведены в таблице №1.

Таблица №1

Наименование параметра	М12
Рабочее напряжение, В	24
Потребляемая мощность, Вт	750
Рабочая ширина, мм	340
Рабочая ширина водосборной насадки, мм	565
Производительность, м ² /час	1360

Изн. № подл.	Подп. и дата	Взам. инв. №	Инв. № дубл.	Подп. и дата

Изм.	Лист	№ докум.	Подп.	Дата

М12.00.003.РЭ

Лист

9

Наименование параметра	M12
Диаметр щётки, мм	340
Скорость вращения щётки, об/мин	160
Ёмкость бака чистой воды, л	12
Ёмкость бака грязной воды, л	14
Щёточный мотор (напряжение, В / мощность, Вт)	450Вт
Максимально допустимый уклон, %	до 3
Вакуумный мотор (напряжение, В/ мощность, Вт)	300Вт
Габариты (длина x ширина x высота), мм	1080*565*1116
Масса (без учета воды и АКБ), кг	37

3. Комплектность

3.1. Комплектация машины приведена в таблице №2.

Таблица №2

Наименование позиции	Количество
Поломоечная машина Метлана М12, шт.	1
Руководство по эксплуатации и Инструкция по безопасности, шт.	1
Дисковая моющая щетка, шт.	1
Водосборная балка с резиновыми лезвиями, к-т	1
Аккумуляторные батареи	2
Зарядное устройство	1
Упаковка, шт.	1

** Могут комплектоваться аккумуляторными батареями различного типа (свинцово-кислотными или литиевыми). Свинцово-кислотных АКБ устанавливается 2 штуки с номинальным напряжением 12В. Литиевая АКБ устанавливается одна с номинальным напряжением 24В. Конкретные модели АКБ и ЗУ указываются в техническом паспорте каждой машины при отгрузке с завода-изготовителя.*

3.2. Получение и распаковка машины:

При получении машины обязательно убедитесь в том, что машина укомплектована полностью и в соответствии с сопроводительными документами.

Изн. № подл.	Подп. и дата
Взам. инв. №	Подп. и дата
Инв. № дубл.	Подп. и дата

Изм	Лист	№ докум.	Подп.	Дата
-----	------	----------	-------	------

M12.00.003.РЭ

Лист

10

В случае обнаружения поврежденных частей немедленно сообщите представителю транспортной компании и выясните природу повреждения. Одновременно с этим, Вам следует обязательно уведомить о повреждении компанию-поставщика.

В случае, если поврежденная часть будет признана бракованной, а не поврежденной при транспортировке, она немедленно будет заменена на новую.

4. Устройство и принцип работы

4.1. На стальной раме установлены баки из прочного полиэтилена: нижний – для воды или моющего раствора (БАК ЧИСТОЙ ВОДЫ), верхний – для собираемой жидкости (БАК ГРЯЗНОЙ ВОДЫ).

Рама снабжена двумя основными колесами.

Впереди расположен щёточный узел с электрическим мотором и редуктором привода моющей щетки.

Сзади щеточного узла крепится водосборный узел (подвижное соединение).

Внутри нижнего бака имеется полость – отсек для размещения аккумуляторных батарей.

В задней части машины расположен руль с панелью управления.

4.2. Общий вид машины и расположение основных элементов конструкции представлены на рисунке 1.



Ине. № подл.	Подп. и дата	Взам. инв. №	Инв. № дубл.	Подп. и дата

Изм	Лист	№ докум.	Подп.	Дата

M12.00.003.PЭ

Номер	Наименование
1	Руль управления
2	Крышка бака грязной воды
3	Рычаг регулировки ручки управления
4	Щеточная дека
5	Кнопка общего вкл/выкл
6	Бак чистой воды
7	Бак грязной воды
8	Горловина для залива чистой воды
9	Ручки управления движением щетки
10	Кнопка включения вакуумного мотора
11	Кнопка включения щетки
12	Кнопка подачи воды
13	Шланг слива
14	Колеса основные
15	Рычаги подъема и опускания щеток
16	Водосборная балка
17	Шланг всасывания

5. Подготовка к работе и эксплуатация машины

5.1. Распаковка и подготовка к запуску

5.1.1. Освободите машину от упаковок.

5.1.2. При снятии машины с поддона и любых последующих погрузочно-разгрузочных работах соблюдайте следующие рекомендации:

– при отгрузке с завода-изготовителя машина на поддоне устанавливается с опущенными щеточным узлом и водосборной балкой.

– для погрузки/разгрузки машины вручную требуются усилия 3-4 взрослых, физически здоровых мужчин;

– при проведении погрузочно-разгрузочных работ с машиной обязательно использовать защитные перчатки или рукавицы;

– подъем, переноску и опускание машины производить максимально осторожно, с соблюдением мер безопасности, обращая внимание на равномерное распределение веса машины;

– при подъеме и переноске машины вручную брать руками следует за нижний край нижнего пластикового бака (бака чистой воды);

– поднимать машину за руль запрещается – это может привести к поломке его корпуса и выходу машины из строя.

5.1.3. Освободите от упаковки дисковую моющую щетку, которая находилась на деревянном поддоне рядом с машиной при отгрузке с завода-изготовителя.

5.1.4. Подключите аккумуляторные батареи к электрической цепи машины. В связи с этим:

– соедините коннектор аккумуляторного шлейфа (рис.5 поз.4) с коннектором (рис.5 поз.1), установленным на нижнем баке машины.

5.2. Начало работы

Име. № подл.	Подп. и дата
Взам. инв. №	Име. № дубл.
Подп. и дата	Подп. и дата

Изм.	Лист	№ докум.	Подп.	Дата
------	------	----------	-------	------

M12.00.003.РЭ

Лист

12

5.2.1. Для начала работы машины нужно включить электропитание, нажав кнопку поз. 5.

5.2.2. Установите моющую щетку. Для этого выполните следующие действия:

- положите щетку на пол щетиной вниз рядом со щеточным узлом;
- передвиньте машину так, чтобы щеточный узел (рис.1 поз.4) полностью накрыл собой щетку. Щеточный узел должен опуститься и придавить щетку к полу. Убедитесь, что ступица крепления щетки попала во фланец, находящийся в центре щетки;
- кратковременным включением мотора щетки закрепите щетку на машине, для чего включите и выключите соответствующую кнопку на панели управления (рис.1. поз.11)

ВНИМАНИЕ! Не поднимайте щеточный узел при работающем моторе щетки.

5.2.3. Наполните бак чистой воды. Для этого откройте крышку отверстия для залива чистой воды (рис.1 поз.8) и с помощью шланга или воронки залейте в бак чистую воду либо раствор моющего средства. Закройте заливное отверстие крышкой.

5.2.4. Откройте кран подачи воды, он находится внизу за щеточным узлом машины слева. Вода (раствор моющего средства) подается через электромагнитный клапан на щетку. Опустите водосборную балку (рис.1 поз.16), повернув вниз рычаг (рис.1 поз.15).

5.2.5. Включите мотор щетки, нажав на соответствующую кнопку на панели управления (рис.1. поз.11). Машина начинает очищать поверхность пола моющей щеткой.

5.2.6. Начните движение вперед.

5.2.7. Включите вакуумный мотор, нажав на соответствующую кнопку на панели управления (рис.1. поз.10).

ВНИМАНИЕ! Поломоечная машина Метлана М12 не предназначена для сбора сухой пыли и мусора с помощью вакуумного мотора в режиме пылесоса (без подачи воды на убираемую поверхность) – это ведет к выходу вакуумного мотора из строя. В бак грязной воды (рис.1 поз.7) должна собираться с пола только жидкая грязь (грязная вода).

При начале уборки вакуумный мотор следует включать только после начала подачи чистой воды и включения мотора привода моющей щетки, с небольшой задержкой, когда работающая машина продвинется немного вперед и водосборная балка поравняется с мокрым участком пола, уже обработанным моющей щеткой.

5.3. В процессе работы

5.3.1. **ВНИМАНИЕ!** Движение машины назад во время работы не предусмотрено.

5.3.2. Не выпускайте из рук руль во время работы мотора привода щетки. Это может привести к неконтролируемому передвижению работающей машины и повлечь за собой травмирование оператора и окружающих или порчу имущества.

5.3.3. При необходимости остановки машины для регулировки, слива грязной воды, долива чистой воды, или по иной причине, выключите подачу чистой воды, продвиньте машину с опущенной водосборной балкой и включенным вакуумным мотором на 1-2 метра вперед для сбора остатков поступившей на пол воды и лишь потом производите все дальнейшие действия.

ВНИМАНИЕ! В процессе работы необходимо визуально контролировать уровень заполнения бака грязной воды, во избежание залива вакуумного мотора и его выхода из строя.

Изн.	№ подл.	Подп. и дата	Взам. инв. №	Инв. № дубл.	Подп. и дата
------	---------	--------------	--------------	--------------	--------------

Изн.	Лист	№ докум.	Подп.	Дата
------	------	----------	-------	------

М12.00.003.РЭ

Лист

13

При наполнении бака грязной воды закройте кран подачи чистой воды и дайте машине продвинуться еще на 1-2 метра вперед, чтобы собрать остатки вытекшей воды.

Выключите мотор привода щетки, нажав на соответствующую кнопку на панели управления.

Затем, поднимите водосборную балку, повернув рычаг вверх, и выключите вакуумный мотор, нажав на соответствующую кнопку на панели управления. Откатите машину к дренажному трапу или другому месту слива грязной жидкости. Слив осуществляется с помощью шланга (рис.1 поз.13).

Слив грязной жидкости следует проводить в защитных перчатках, чтобы исключить возможность попадания химических средств на кожу рук.

5.3.4. ВНИМАНИЕ! Не используйте в полумоечной машине сильно пенящиеся моющие средства. Это ведет к преждевременному выходу из строя вакуумного мотора.

5.3.5. При необходимости применения моющего средства с высокой степенью пенообразования обязательно используйте вместе с ним пеногаситель.

5.3.6. ВНИМАНИЕ! Никогда не устанавливайте на машине моющие щетки и пады с диаметром больше, чем предусмотрено производителем.

5.3.7. ВНИМАНИЕ! Полумоечная машина не предназначена для сбора сухой пыли и мусора с помощью вакуумного мотора в режиме пылесоса (без подачи воды на убираемую поверхность) – это ведет к выходу вакуумного мотора из строя.

Полумоечная машина не предназначена для сбора густой грязи – это приводит к засорению всасывающего шланга.

5.3.8. При возникновении любой аварийной ситуации в первую очередь отключите электропитание машины. Для чего выполните следующие действия:

- Поставьте основную кнопку питания в положение «ВЫКЛ».

5.3.9. Если в процессе проведения работ понадобится оставить машину без присмотра, то, во избежание включения ее посторонними лицами, отключите электропитание машины. Для чего выполните действия, изложенные выше в п.5.3.8.

6. Окончание работы

6.1. По окончании работы произведите следующие действия:

– выключите мотор привода щетки, нажав на соответствующую кнопку на панели управления;

- соберите водосборной балкой остатки жидкости на полу;

– поднимите водосборную балку, повернув рычаг вверх, и через несколько секунд, необходимых для удаления остатков грязной воды внутри всасывающего шланга, выключите вакуумный мотор, нажав на соответствующую кнопку на панели управления.

- отключите электропитание машины

- Переместите машину к месту слива грязной воды.

6.2. Слейте грязную воду, для чего выполните следующие действия:

- поднимите крышку верхнего бака

– выньте муфту шланга слива грязной воды из держателя на корпусе машины, откройте заглушку и опустите шланг вниз;

– слейте собранную жидкость из бака грязной воды и промойте бак чистой водой, протрите бак и крышку, ветошью от остатков воды и грязи.

Изн. № подл.	Подп. и дата	Взам. инв. №	Инв. № дубл.	Подп. и дата

Изм.	Лист	№ докум.	Подп.	Дата

M12.00.003.PЭ

Лист

14

ВНИМАНИЕ! Никогда не оставляйте по окончании уборки грязную воду в машине. Грязная вода быстро протухает, что ведет к образованию неприятных запахов и бурному размножению болезнетворных микроорганизмов, а оседающая грязь образует устойчивый налет на поверхности бака, забивает сливное отверстие и шланг слива грязной воды.

ВНИМАНИЕ! Никогда не оставляйте по окончании уборки остатки раствора моющего средства (чистой воды) в машине. Вода может протухнуть, что ведет к образованию неприятных запахов и бурному размножению болезнетворных микроорганизмов, а моющее средство при оседании может образовывать сгустки, которые забивают кран подачи чистой воды и шланг подачи чистой воды.

6.3. Оставьте крышку верхнего бака и крышку отверстия для залива чистой воды открытыми для проветривания и просушки баков.

6.4. Во избежание преждевременного выхода из строя вакуумного мотора рекомендуется просушивать его от остатков влаги, попадающей внутрь в процессе уборки. С этой целью следует произвести следующие действия:

- на 1-2 минуты включите вакуумный мотор, нажав на соответствующую кнопку на панели управления, затем выключите вакуумный мотор;
- отключите электропитание машины.
- отсоедините коннектор аккумуляторного шлейфа от коннектора, установленного на нижнем баке машины.

ВНИМАНИЕ! При разъединении коннекторов никогда не тяните за провода. Беритесь руками только за ручку коннектора (при ее наличии) или за его пластиковый корпус.

7. Зарядка АКБ

7.1. Зарядку аккумуляторных батарей следует производить при открытом аккумуляторном отсеке, что обеспечивает вентиляцию и возможность контроля за состоянием батарей в процессе зарядки.

7.2. Соедините коннектор зарядного устройства с коннектором на аккумуляторном шлейфе.

7.3. Включите зарядное устройство в электрическую сеть 220В. Через 1-2 секунды после включения ЗУ в сеть раздастся негромкий щелчок реле внутри устройства, включится вентилятор охлаждения платы ЗУ, а на панели управления загорится красный индикатор, сигнализирующий о процессе зарядки АКБ.

7.4. После полного окончания цикла заряда загорается зеленый индикатор, что свидетельствует о 100%-й заряженности батареи.

7.5. **При зарядке свинцово-кислотных АКБ** (обслуживаемых, GEL, AGM) следует учитывать следующее:

- в зависимости от глубины разряда АКБ в процессе работы, продолжительность цикла заряда аккумуляторов может составлять до 11-13 часов. При этом, прерывать начатый цикл заряда нельзя;

- прерывание цикла зарядки на любом его этапе допускается только в том случае, если это вызвано необходимостью. При этом, следует учитывать, что недозаряд батарей приводит к сокращению срока службы АКБ;

- **ВНИМАНИЕ!** Не разъединяйте коннекторы ЗУ и батарей во время цикла заряда АКБ. Это ведет к некорректному прерыванию цикла заряда. Многократные прерывания циклов заряда ведут к преждевременному выходу АКБ из строя

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!!!

- Не допускайте глубокого разряда батареи. Отказ работы АКБ по причине глубокого разряда не может служить основанием для замены АКБ по гарантии.

- Не отключайте и не останавливайте зарядное устройство после окончания зарядки (светится зеленый индикатор), если вам не нужна машина для работы. Если машина не работает, то её батарея должна заряжаться!

Изн.	№ подл.	Подп. и дата	Взам. инв. №	Инв. № дубл.	Подп. и дата
------	---------	--------------	--------------	--------------	--------------

Изн.	Лист	№ докум.	Подп.	Дата
------	------	----------	-------	------

M12.00.003.PЭ

Лист

15

- если устранить засор струей воды не удастся, то воспользуйтесь сантехническим тросиком или проволокой;
 - после промывки шланга снова присоедините наконечники обратно.
- Эту процедуру следует выполнять, если обнаружится, что всасывание грязной жидкости с пола происходит неудовлетворительно.

ТАБЛИЦА ПЛАНОВОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Процедура	Ежедневно, после использования машины	Еженедельно	Каждые полгода	Ежегодно
Зарядка аккумулятора				
Очистка балки				
Очистка щетки				
Проверка прокладок крышки и бака				
Проверка и замена лезвия балки				
Проверка затяжки винтов и гаек				
Достаточная смазка вращающихся частей				
Проверка или замена угольных щеток двигателя щетки				
Проверка или замена угольных щеток двигателя вакуумной системы				

Изн. № подл.	Подп. и дата	Взам. инв. №	Инв. № дубл.	Подп. и дата

Изм	Лист	№ докум.	Подп.	Дата

M12.00.003.PЭ

Лист

17

9. Возможные неисправности и способы их устранения

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
На щётку не подаётся моющий раствор или подаётся недостаточно	Отсутствие раствора в баке	Долить раствор
	Не работает электромагнитный клапан с фильтром	Промыть/поменять
	Закрыт или недостаточно открыт кран подачи раствора внизу задней стороны машины	Открыть кран
Неудовлетворительное качество уборки	Изношена или повреждена щетина щётки	При длине щетины менее 15 мм или повреждении заменить щётку
	Поступает недостаточное количество моющего средства (см. выше)	См. выше
	Загрязнены или изношены кромки резиновых лезвий	Очистить лезвия. При износе кромок перевернуть или заменить лезвия
	Вакуумный шланг неплотно соединён с насадкой или баком	Плотно надеть шланг на патрубки
	Не закрыта пробка шланга слива грязной воды	Плотно закрыть пробку на муфте сливного шланга
	Загрязнения внутри вакуумного агрегата	Разобрать агрегат и очистить его
	Не работает вакуумный мотор	Заменить мотор
Чрезмерное количество пены в баке грязной воды	Небольшая загрязнённость пола не требует столь активного моющего средства	Уменьшить концентрацию моющего раствора, разбавив его водой, или добавить в бак

Ине. № подл.	Подп. и дата	Взам. инв. №	Ине. № дубл.	Подп. и дата

Изм	Лист	№ докум.	Подп.	Дата

M12.00.003.PЭ

Лист

18

Не включается мотор щетки	Сгорел предохранитель мотора привода щетки	Заменить плавкий предохранитель* на 30А (зеленого цвета)
Часто перегорает предохранитель мотора привода моющей щетки	На шкив мотора щетки накрутился мусор (нитки, обрывки шпагата, куски	Очистить щеточный узел от мусора. Производить предварительную
	Неправильная регулировка угла наклона щетки	Проверить угол наклона щеточного узла. С помощью регулировочного винта
	Слишком липкий пол (на поверхности пола загрязнения в виде налипших остатков мяса, теста,	Производить уборку пола от липких загрязнений
	Высота ворса на дисковой щетке, меньше 2,5 см.	Заменить на новую щетку.

10. НАИМЕНОВАНИЕ, МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ.

Изготовитель: Общество с ограниченной ответственностью «СП КОМ»

127106, г. Москва, проезд Нововладыкинский, дом 8, строение 4, этаж 2, офис 213

Филиал: Московская область, г. Королев, мкр. Первомайский, ул. Советская д. 41А

Тел.: +7(495)660-21-15, e-mail: info@metlana.ru

ОКПО 69719288, ОГРН 1117746039311, ИНН/КПП 7715848169/771501001 (501843001)



Ине. № подл.	Подп. и дата	Взам. инв. №	Ине. № дубл.	Подп. и дата

Изм	Лист	№ докум.	Подп.	Дата

М12.00.003.РЭ

Лист

19

